

(наименование фондообразователя)

(название структурной части)

# ДЕЛО №

*Метрической книга*  
*синагог Швейцарской уезда*  
*Цырихской*

Начато 1850г.

Кончено \_\_\_\_\_

на 8 листах

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

**№**

фонду

1167

опису

1

од. зб

388

*ф 1241 од. 113а*



1  
Ручка  
оградилась на  
1850 году.



№ 201 Сурьеская Монаха	Кимо соврешенно Образ — — — Образ — — —	30 " 2100 / 1000 2100 / 1000	Таганская и все по рудения надбаса ния — — — —
" 1 108			радимисъ 1 <sup>го</sup> сентября 1850 года — — — —
1 "	Староучен камиль прехи на Авруч и лейбаков ский акионь Мичиць — — чинимирский — — — —	2100 / 1000 2100 / 1000 2100 / 1000	радимисъ сентября 3 <sup>го</sup> дня 1850 года абрнза ния во 11 <sup>го</sup> дня сего ижеца
2 "	Тасъ морковеный Тасъ маминский и тиница Мморотовский	2100 / 1000 2100 / 1000 2100 / 1000	радимисъ сентября 5 <sup>го</sup> дня 1850 года абрнза ния во все 13 дня сего ижеца
" 2			радимисъ сентября 15 дня 1850 года — —
" 3			радимисъ сентября 15 дня 1850 года — —
3	Дня миско кеавровенки дувидъ мсертъ сребъ зманъ и лучиницьбу дилосвенки	2100 / 1000 2100 / 1000 2100 / 1000	радимисъ сентября 16 дня 1850 года абрнза ния во все 28 сего ижеца
4	Авручъ Дувидъ пона ровенки денъ остров ский и арионъ миско берд ровенки — — — —	2100 / 1000 2100 / 1000 2100 / 1000	радимисъ сентября 17 дня 1850 года абрнза ния во 30. дня сего все ижеца
" 4	наподметитъ подтисаъ приотъ въ		радимисъ сребраня 1 <sup>го</sup> дня 1850 года — — — —
5	мсертъ сибванъ Тасъ маминский и арионъ въ ресвенки — — — —	2100 / 1000 2100 / 1000 2100 / 1000	радимисъ сина сребра на 3 <sup>го</sup> дня 1850 года абрнзаниа во 11. дня сего ижеца
" 5			радимисъ сребраня 8 дня 1850 года — — — —



ענין יוא	Тяго	Учености	קוב	коро пачи	אנין
ענין יוא	радунас	Учености	קוב	насб	אנין
ענין יוא	ра	Учености	קוב	и корнас	אנין
ענין יוא		Учености	קוב	Ступа	אנין
ענין יוא		Учености	קוב	даровуи	אנין
ענין יוא		Учености	קוב	умици	אנין

ענין יוא	Всече нистона бурб...	קוב	аврису дуприво империни оцена бро епруа...	קוב	радунас горепазано вуми крана	אנין
ענין יוא	Всече нистона бурб...	קוב	аутир дпайма на оцена бро вуми...	קוב	радубертана гано луи вуми...	אנין
ענין יוא	Всече маму	קוב	мочис номис всичи оцена крана...	קוב	радунас всичи гано луи вуми аврису мочис	אנין
ענין יוא	Всече нистона бурб...	קוב	амисуб дубио всичи оцена бро епруа	קוב	радунас горепазано вуми гвеча	אנין
ענין יוא	Всече нистона вбурб	קוב	дубиди мейо канинени оцена вуми и Ступа	קוב	радунас горепазано вуми руа	אנין
ענין יוא	Всече нистона рому	קוב	мичумис вав дариди оцена бро вуми	קוב	радунас всичи гано луи вуми дичис	אנין
ענין יוא	Всече маму	קוב	всичи коници всичи оцена ма...	קוב	радунас всичи гано луи вуми вуми	אנין
ענין יוא	Всече маму	קוב	Ступуб вепи марпачки всичи оцена вуми	קוב	радунас горепазано вуми всичи гвеча...	אנין
ענין יוא	Всече аги ано вуми	קוב	всичи пинаре оцена вродит вуми	קוב	радунас всичи гано луи вуми вуми	אנין
ענין יוא	Всече маму	קוב	дас вондо дас вондо всичи оцена вуми	קוב	радунас горепазано всичи вуми	אנין



14. 3 <sup>00</sup>	Вино добротное	3 <sup>00</sup> "	Того числа и все
	Образ — " — "	21/2 1/2	по расписанию на бума
	Образ — " — "	2 1/2	на " — " — "

25 6	Морской камень добротный и морской Машинный — " — "	2 1/2 1/2	радиусов февраля 15 дня 1850 года обрисуем в 23. сего числа — " — "
---------	---	-----------	---

6			радиусов февраля 20 дня 1850 года — " — "
---	--	--	---

7	Морской камень добротный и морской Машинный — " — "	2 1/2 1/2	радиусов февраля 25 дня 1850 года обрисуем в 23 <sup>00</sup> марта — " — "
---	---	-----------	---

8	на поднесении		радиусов марта 5 <sup>00</sup> дня 1850 года — " — "
---	---------------	--	--

" 8			радиусов марта 10. дня 1850 года — " — "
-----	--	--	--

9			радиусов марта 15 дня 1850 года — " — "
---	--	--	---

8	Морской камень добротный и морской Машинный — " — "	2 1/2 1/2	радиусов марта 18 дня 1850 года обрисуем в 24. дня сего числа
---	---	-----------	---

10			радиусов марта 19. дня 1850 года — " — "
----	--	--	--

11			радиусов 20 марта 1850 года.
----	--	--	------------------------------

Стандартный написание







№ 30 Сурьмяная медная	Кимо коврышув Образ — — — Образаніи —	30 י"ג י"ג	Тогомисара и мис по расписанию на брас ния — — —
3 5/12			расписан в апреле 9го мая 1850 года
" 13			расписан в апреле 19 мая 1850 года
	расписанием подписан		и мисара
9	пришло коростин венки берботро венки сибамин ний	י"ג י"ג י"ג	расписан 1 мая 1850 года абмзари 8го мая сера
10	сибаминский берботро венки берботро венки	י"ג י"ג י"ג	расписан 5 мая 1850 года абмзари 13го сера
11	абмзари и сибам инский сибам инский забав вандманс	י"ג י"ג י"ג	расписан 8 мая 1850 года абмзари 16го сера
" 14			расписан 14 мая 1850 года и
12	мордуче камин резник абмзари и сибаминский берботро венки	י"ג י"ג י"ג	расписан 18 мая 1850 года абмзари 20 сера
13	мордуче камин резник абмзари и сибаминский забавский	י"ג י"ג י"ג	расписан 20 мая 1850 года абмзари 28 сера







№ 2901  
 Сучасная  
 Иностранная

Книголюбивый  
 Образ — — —  
 Образован — — —

3<sup>н</sup> "  
 יתקן / חתום  
 מ. 31111

Тогда инициала и иже  
 по руденія надбрана  
 нид — — — —

4, 08  
 15

на поднесении поднесав

нмента в

подписан 25 мая  
 1850 года

14 "

Шмунд браинский  
 Сабмаинский  
 сума фредерикский

יגור / יתקן / חתום  
 יתקן / חתום / חתום

подписан 4 июня 1850  
 года образован в 1<sup>ю</sup>  
 сера инициала

" 16

подписан 6 июня 1850  
 года — — — —

15 "

Фришко кароста  
 шавоний Сабма  
 инский монко  
 Бернхольский

יגור / יתקן / חתום  
 יתקן / חתום / חתום

подписан 13 июня 1850  
 года образован в 3<sup>ю</sup>  
 сера инициала

16 "

Бенбостровский  
 Сабмаинский  
 Арон дубинский

יגור / יתקן / חתום  
 יתקן / חתום / חתום

подписан 15 июня 1850 года  
 образован в 3<sup>ю</sup> сера  
 инициала

" 14

подписан 19 июня 1850  
 года — — — —

14

Бенбостровский  
 Сабмаинский  
 монковернхов  
 ский — — —

יגור / יתקן / חתום  
 יתקן / חתום / חתום

подписан 21 июня  
 1850 года образован  
 в 4<sup>ю</sup> сера инициала

на поднесении поднесав

нмента в

Сабмаинский небуна

16

подписан 2<sup>ю</sup> августа  
 1850 года — — —







Уч. 200  
 5.8  
 19

Вино совкупивши  
 Образ — — —  
 Образован — —

30 "  
 31 "  
 31 "

Тогда иная иная  
 по расписанию надписа  
 ния — — —

18

срочно кресту  
 шавкии бибмаи  
 перии Сибдубене  
 нии

31 "  
 31 "  
 31 "

подписи в августе  
 1850 года

" 20

подписи в августе  
 1850 года

" 21

подписи в августе  
 1850 года

" 22

подписи в августе  
 1850 года

" 23

ни подписи надписав

пристав

" 24

срочно кресту  
 шавкии бибмаи  
 ровкии перии  
 Шибилкии

31 "  
 31 "  
 31 "

подписи в августе  
 1850 года

" 25

подписи в августе  
 1850 года

" 26

подписи в августе  
 1850 года

" 27

подписи в августе  
 1850 года

" 28

подписи в августе  
 1850 года







№ 20  
сучасна  
мисленост

Кто свършил  
образ — — —  
образни — — —

3<sup>а</sup> "  
רמזי חינוך  
ע. 31151

Тоданнара илус  
по редения на брзо  
ниа — — —

605  
26

родна в 15 октомв  
ря сего 1850 года

на поднеси на писане приотав

20

срммо користи  
и овени бунбостр  
овени сери подубе  
ски

רמזי חינוך  
רמזי חינוך  
רמזי חינוך

родна в 1<sup>го</sup> нояб  
ря сего 1850 года и брзо  
и в сего 1850 года

24

родна в 10 нояб  
сего 1850 года

28

родна в 15 нояб  
ря сего 1850 года

29

родна в 25 нояб  
ря сего 1850 года

на поднеси на писане приотав

28

срммо користи  
и овени суб мамн  
ски иткен сери  
кавски

רמזי חינוך  
רמזי חינוך  
רמזי חינוך

родна в 1<sup>го</sup> декаб  
1850 года и брзо  
и в сего 1850 года

22

аврммо илуд ма  
и мени бунбостр  
вени замвел  
вадмано

רמזי חינוך  
רמזי חינוך  
רמזי חינוך

родна в 19<sup>го</sup> декаб  
1850 года и брзо  
и в сего 1850 года

23

суб мамнски  
бунбостр овни  
мом по иласто в

רמזי חינוך  
רמזי חינוך  
רמזי חינוך

родна в 10 декаб  
1850 года и брзо  
и в сего 1850 года

24







№ 300  
 Сучасна  
 Мисима

Кто совршени  
 Образ — — —  
 Образи — — —

30  
 ייגאל ביי  
 מ. 3111

Тодатна и  
 по раздениа на бр  
 ния — — —

25  
 25

Аврун мена  
 мамтени сав  
 мамтени то  
 то два стовени

יגאל ביי  
 מ. 3111

родила 15 декебри  
 1830 год абрзати  
 23 дна сего ттс

" 30

родила 16 декебри  
 1830 год

26

срмико мур  
 стивеки сав  
 мамтени аро  
 но мамтени

יגאל ביי  
 מ. 3111

родила 18 декебри  
 абрзати 25 дна  
 сего ттс

27

сав мамтени  
 сав резмтени  
 ко мамтени

יגאל ביי  
 מ. 3111

родила 19 декебри  
 абрзати 24 дна  
 сего ттс

казена равди нн...  
 מעדף ענא דא קד



<p>שנה ו'א      עתה      ח'א      ו'ה'א</p>	<p>Също      радумас      ма</p>	<p>ק'א      ג'      ו'א</p>	<p>Универсала      Учаснозми      Омигъума      мери родув      ма</p>	<p>פ'ב      ג'א/א      פ'ב      א'      ו'א</p>	<p>коро ради      маб      и карас      Ама      дарову      мули</p>	<p>א'א      א'א      א'א      א'א</p>
<p>שנה ו'ב      ו'א      א'א</p>	<p>Също      мам      ма</p>	<p>א'א      א'א</p>	<p>Дубуду ма      кебени      озеро бу      мери ма      ма</p>	<p>א'א      א'א      א'א      א'א</p>	<p>редумас      чина      озеро      дарову      мули</p>	<p>א'א      א'א      א'א</p>
<p>שנה ו'ג      א'א      א'א</p>	<p>Също      мам      ма</p>	<p>א'א      א'א</p>	<p>Дубуду ма      кебени      озеро бу      мери ма      ма</p>	<p>א'א      א'א      א'א      א'א</p>	<p>редумас      чина      озеро      дарову      мули</p>	<p>א'א      א'א      א'א</p>
<p>שנה ו'ד      א'א      א'א</p>	<p>Също      мам      ма</p>	<p>א'א      א'א</p>	<p>Дубуду ма      кебени      озеро бу      мери ма      ма</p>	<p>א'א      א'א      א'א      א'א</p>	<p>редумас      чина      озеро      дарову      мули</p>	<p>א'א      א'א      א'א</p>
<p>שנה ו'ה      א'א      א'א</p>	<p>Също      мам      ма</p>	<p>א'א      א'א</p>	<p>Дубуду ма      кебени      озеро бу      мери ма      ма</p>	<p>א'א      א'א      א'א      א'א</p>	<p>редумас      чина      озеро      дарову      мули</p>	<p>א'א      א'א      א'א</p>



В даній справі № Усп 3 а 388

Фонду № 1164 124 1167 Опису № 1

Пронумеровано 8 (восьми) / листів аркушів  
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

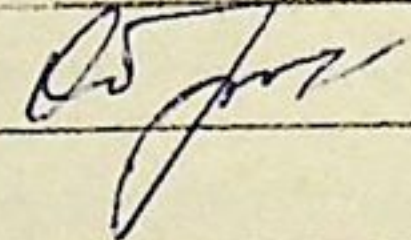
Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів \_\_\_\_\_

Документи із згасаючим текстом: \_\_\_\_\_

„ 8 „ 09 1943 р.

Підпис

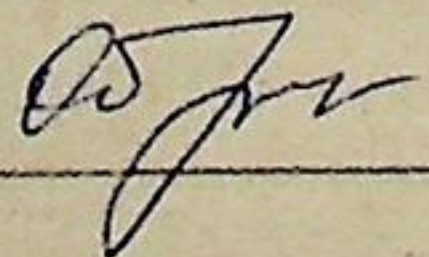


ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ  
(що зроблено і вказівки оператору)

1 арх обл.

8 . 09 1943 р.

Підпис





СПРАВУ ПЕРЕВІРЕНО:

Під час		Під час	
видачі підпис, дата	повернення підпис, дата	видачі підпис, дата	повернення підпис, дата
10.11.00			
27.09.01	01.10.01		
4.11.01	04.11.04		
22.03.05	24.03.05		
25.07.06	25.07.06		
9.06.12	13.06.12		
14.08.12	15.08.12		
22.05.13	23.05.13		
21.04.14	21.04.14		
10.09.15	25.09.15		

ВІДМІТКИ ЛАБОРАТОРІЇ

Консервація;	Справа.	Мікрофільм
(Дата) (Підпис)	(Дата) (Підпис)	29.03.25 (Дата)